



వరదుమారు వఫగళు కళిదిధ్వని
 అరంబదల్లి బాపు అవరంతే ఆడ్యయన మాడి
 బ్యారిస్టర్ ఆగువ అతిషే ఆసెయాగుత్తిత్తు
 అదు కేలవు తింగణాగుల్లి శాయపాదిద్దరు,
 అదిన్ను మన్నిణల్లి మనే మాడిత్తు
 అవను సంపూణవాగి తన్నన్న ఆత్మమద
 కేలసకాయిగాళ్లి హాగు నంతరదల్లి
 హోరాటిదల్లి తొడిశించిద్ద. నంతర
 గులాబి ఆగమన, తదనంతర మగళ జనన.
 అదాద నంతర హోసదాగి ఆరంభశాండ
 గృహస్థజీవనదల్లి నేపుదియిన్న
 కుదుకలారంభిద. ఇంధ శ్శితియల్లి అక్షాత్తా
 ఏదిత్తాకే హోగి బ్యారిస్టర్ ఆగువ లాత్తము
 లక్షణగళు గోలకెసిదాగ, అవన మన్నిణల్లి
 హతులు హోగిద్ద ఆసే, స్త్రీగానంత అక్షాత్తా
 పుటిదేంతు. అవను మరుక్కించే, ‘బ్యారిస్టర్
 ఎచ్.ఎం. గాంధి, బారోపట్లు’ ఎందు తన్న
 భవిత్వద కనసన్న కండ.

ಆದರೆ ಒಂದು ವಿವರ ಸ್ವಾಪ್ಯಾಗಿತ್ತು:
 ಬ್ಯಾರಿಸ್‌ರ್‌ ಆಗಲು ವಿದೇಶಕ್ಕೆ ಹೋಗುವುದೆಂದರೆ,
 ಮೂರು ವರ್ಷಗಳ ಕಾಲ ಗುಲಾಬಿ ವಿರಹವನ್ನು
 ಸಹಿಸಬೇಕಾಗುವುದು. ಕೆಲವು ತಿಂಗಳಾಗಿ
 ಹಿಂದೆ, ಅವನು ಇಲ್ಲಿಗೆ ಬರುವಾಗ ಆರಂಭದಲ್ಲಿ
 ಹೆಡತಿಯ ವಿರಹವನ್ನು ಸಹಿಸಿದ್ದ, ಆದಕ್ಕೆ
 ಹೋಲಿಸಿದಾಗ ಜೈಲುಯಾತ್ರೆಯ ದಿನಗಳು
 ಹೆಚ್ಚು ಕಷ್ಟಕರ ದಿನಗಳಾದ್ದಾಗುವು. ಗುಲಾಬಿ
 ನಿರಂತರವಾಗಿ ನೆನಪಾಗುತ್ತಿದ್ದಳು. ಗುಲಾಬಿ
 ಜೊತೆಯಲ್ಲಿರುವ ಬಯಕೆ ಯಾವುದೇ ಕೊಡಲ್ಪಡು
 ಕಡಿಮೆಯಾಗುತ್ತಿರಲ್ಲ. ಗುಲಾಬಿ ಹೀಗಿದೆ
 ಕಳೆದ ಪ್ರೇಮದ ಗಳಿಗಳು ಮೂರು ವರ್ಷಗಳ
 ಕಾಲ ಮತ್ತೊಮ್ಮೆ ಅವನಿಗೆ ನೆನಪಾಗಿರುತ್ತವೆ.

ಅಂದು ರಾತ್ರಿ ಹರಿಲಾಲ ಹೆಚ್ಚಿಯಿ ಎದುರು
ಮನ ಬಿಳ್ಳಿ ಹೇಳಿದ, ‘ಗುಲಾಬ! ಬಾಪ್ಪಾ ಅವರು
ನನ್ನನ್ನ ಬಾರಿಸ್ತರ್ ಮಾಡಲು ವಿದೇಶಕ್ಕೆ
ಕಳುಹಿಸಿದರೆ, ನೀನು...’

‘స్వామి, నివు నన్న బిడీయెన్న బిడ్డు
బిడ్డి గులాబ పతియ ముఖపున్న
నేవరిసుత్తు హేళిదఱు, ‘నోడి, నిను
జ్యేశ్వరీద్దు ఎమ్మ సోతిద్దీర. నిమ్మ ఆశ
నానెందూ అడ్డియాగల్ల. నాను నిమ్మ
చరణగల్లిన హంపాగి జేవనపున్న కెంచెయలు
చయిసుక్కేసే.’

ಹರಿಲಾಲ ಭಾವಾದೇಶಕ್ಕೆನ್ನಿಳಗಾಗಿ ಗುಲಾಬಚ
ಎರಡೂ ಕೈಗಳನ್ನು ಹಿಡಿದುಕೊಂಡ. ಗುಲಾಬಚ
ಕೆನ್ನಿಳಗಳು ತುಂಬಿ ಬಂದವು. ಹರಿಲಾಲ ಆ
ಕೆನ್ನಿಳಗಳನ್ನು ಒರಸಿದ.

‘గులాబ, నెను నన్నన్న అదేమ్మ
తీతిసుక్కియ, ననగే ఒమోమై భయ...’

‘ಭಯ? ಪ್ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ನಿಮಗೆ ಭಯವಾಗುವದೇ?’ ಗುಲಾಬ ಮುಗಡೆಯಿಂದ ಕೇಳಿದಳು.

‘ಹೌದು, ನಾನು ಇಮ್ಮೊಂದು ಪ್ರೀತಿಯನ್ನು
ಸಹಿಸಲು ಆಗದಿದ್ದರೆ...?’

‘ಹೀಗೆಂದೂ ಯೋಚಿಸಬೇಡಿ...’ ಗುಲಾಬ
ಪರಿಯ ಎದೆಗೊರಗಿದ್ದು, ‘ಯಾವ ಸ್ತ್ರೀತಿ ನಿಷೇ
ಬದುಕಲು ಶೈಯನ್ನು ಕೊಡುವದಿಲ್ಲವೋ ಅ
ಆ ಸ್ತ್ರೀತಿ ನನ್ನದಾಗಾದು, ಸ್ವಾಮಿ. ನಿಷೇ
ಸಂಕೇತದಿಂದ ವಿದೇಶಕ್ಕಿ ಹೋಗಿ. ನಮ್ಮ ಬಗ್ಗೆ
ಸ್ವಲ್ಪವೂ ಯೋಚಿಸಬೇಡಿ.’

ಮರುದಿನದಿಂದ ಹರಿಲಾಲ ಆಶ್ರಮದಾರ
ಕೆಲಸಕಾರ್ಯಗಳಲ್ಲಿ ಹೆಚ್ಚು ಉತ್ತಾಪಕ ಮತ್ತು
ಪರಿಶ್ರಮದಿಂದ ತನ್ನನ್ನು ತೊಡಗಿಸಿಕೊಂಡ
‘ಜಂಡಿಯನ್ ಒಳನಿಯನ್’ ಕೆಲವಿಟಿಯಲ್ಲಿ ಈಗ
ತಡರಾತ್ಮಿಯವರೇಗೂ ದಿಪ ಉರಿಯತ್ತಿತ್ತು
ಪೂರ್ವಕ್ಕೆ ಮರಳಿ ಜೋಹಾನ್ ಬಾರ್ಗಿಗೆ ಹೊರಡಿ
ಹೋಗಿದ್ದರು. ಅಲ್ಲಿದೆ ಅವರು ಕೆಲವೇ ದಿನಗಳಲ್ಲಿ
ಹಿಂದೂಸ್ತಾನಕ್ಕೆ ಹೋಗ ಬೆಳೆತ್ತು. ಬಾಪ್ರಾ ಅವರೆ
ಪೂರ್ವಕರಿಗೆ, ಹಿಂದೂಸ್ತಾನಕ್ಕೆ ಹೋಗಿ ಅಲ್ಲಿಯ
ಸರ್ಕಾರ ಮತ್ತು ಜನರ ನಡುವೇ ಆಷ್ಟಿಕಾದ
ಹೋರಾಟದ ಬಗ್ಗೆ ವಸ್ತುಸ್ಥಿತಿಯನ್ನು ಪ್ರಚಾರ
ಮಾಡುವತ್ತೆ ಸುಧಿಯನ್ನು ಕಂಹಿಸಿದ್ದರು
ಹರಿಲಾಲ ವಿದೇಶದಿಂದ ಮತ್ತು ವ್ಯಾಪಿತಿಯನ್ನು
ಕಾತುರಿದಿಂದ ನಿರ್ಣ್ಯಿಸುತ್ತಿದ್ದು. ಆಗ ಅವನು
ಆಶ್ರಮವನ್ನು ಬಿಟ್ಟು ಜೋಹಾನ್ ಬಾರ್ಗಿ
ಹೋಗಲು ಸಾಧ್ಯವಿಲ್ಲ, ಹೀಗಾಗಿ ಹೆಚ್ಚು
ವಿಷಯಗಳು ತಿಳಿಯತ್ತಿರಲ್ಲ. ನಿತ್ಯ ಅವನ
ಕಾತುರಾತೆ ಹೆಚ್ಚುತ್ತಿತ್ತು. ಹೋರಾಟದ ಕಾವು ಸರ್ವ
ಮಂದವಾಗಿತ್ತು. ಬಾಪ್ರಾ ಅವರ ಪ್ರಯಾಸಗಳಿಂದ
ವಿದೇಶದಿಂದ ಬರುವ ಪರಿಣಾಮಗಳ ನಿರ್ಣ್ಯಾಯ
ಹರಿಲಾಲನಿದ.

କଦେଖି ଆ କାତୁରତେଯ ଅଂକ୍ଷାଵାଯିତୁ.
ଜୀଏହାନ୍ତୋ ବଗୋଣିନିଦ ବ୍ୟାରିସ୍ଟର୍ ରିଚ୍ୟନ୍‌
ତେମି ସଂଦେଶ ଲୁହିଲୁ

‘విదేశదల్లి మిస్టర్ గాంధిపు యాసగణక
యత్సన్న పడిపోయి ఇన్న కెలవే దినగాళ్ల
మిస్టర్ గాంధి ఫీనిక్స్ ఆత్మమక్క బరుత్తురే’
బాపు ఫీనిక్స్ ఆత్మమక్క మరలి బంద దిన
ఆత్మమదల్లి మచ్చెల్లిమై హ్యాద వాతావరణ
మూడితు.

ఈ బారి బాపు అవరు దీఘ అవధియి
నంతర ఆత్మమక్కె మరళి ఒందిద్దరు, అవరు
బండోడనేయే సూక్ష్మవాగి ఆత్మమద ఇది
వృష్టి మత్తు అల్లియ కేలసాయిగళను
గమనించారు. పూల్కా, బాపు అవర
ఆడాలదంతే భారతక్కె హోద్దరు
హిగాగి ‘ఇండియన్’ ఒప్పినియన్

పుత్రిగళన్న కాల కాలస్కే ముద్దుషువా
 హోణీగారికియెన్న హరిలాల బంటియాగి
 నివాహిసుశ్రీద్వ. అల్లియవరగే అవను అదరు
 సహాయికానొద్దు; ముఖ్య కాయివాను
 భగ్నోలాలో నివాహిసుశ్రీద్వ. బాపు అవరు
 విదేశస్కే హోద నంతర భగ్నోలాలో సమయించి
 ఉండుశ్శాన్సే హోరచు హోణిద్వ. హీగారి
 కెందురు మారు తింగళినింద హరిలాలన గౌల
 మేలే ఎల్లా కేలసకాయిగాళ భార బిధిత్వ.
 ‘హరి,’ బాపు అవరు హరిలాలను

ಕೆಲಸಗಳನ್ನು ನೋಡಿ ಸಂತಕವನ್ನು ವೃಕ್ಷಪದಿಕರಾಯಿ,
 ‘ನಿನ್ನ ಕೆಲಸವನ್ನು ಅಥವ್ ಮಾಡಿಕೊಂಡಿದ್ದಿರು,
 ಸಮರ್ಥವಾಗಿ ನಿವಹಿಸಿದ್ದಿರು. ನನಗೆ ತುಂಬಾ
 ಸಂತೋಷವಾಗಿದೆ. ಕಳೆದ ಎರಡುಮೂರು
 ತಿಂಗಳಿನಿಂದ ನಿನ್ನ ಪದೆದ ಶಿಕ್ಷಣವೇ ನಿನ್ನ
 ಜೀವನದ ಅಧಾರ ಸುಂಭವಾಗಿರುತ್ತದೆ.’

ବାପୁ ଅପରିଗାଦ ସଂତୋଷଦିନ
ହରିଲାଲଙ୍କିଣୀ ହିତପେଣିତୁ. ଆଦରେ ଅଧୁ ବାପୁ
ଅପର ବାଯିଯିନ୍ଦ ହୋରଟି ପ୍ରମାଣ
ପ୍ରତିବାଗିରିଲ୍ଲ. ଏଦଶେଷେ ହେଠାବୁ ବିଗ୍ନ,
ବାପୁ ଅପର ଦ୍ୟା.ପ୍ରାଣୀ ଲାଲ୍ ହେତୁ
ଅପର ପ୍ରଶାସକେ ବାପୁ ଅପରେ ତେମାନ
ହେଲୁଥିବାରେ, ହରିଲାଲଙ୍କିଣୀ ନେମୁଦି ଜରଲିଲ୍.
ବା ଅପରି ହରିଲାଲନ କାତୁରତେ ତେଣିଦିତ୍ତ,
ଅପର ମଗନ ମନ୍ଦିରନାଲ୍ଲିନ୍ଦ ଏବୁଯିନନ୍ତୁ
ପ୍ରଶାସିମତ୍ତା ପ୍ରତ୍ଯେକିଦରୁ

‘జ్యేలనింద బంద నంతర వరిలాల వ్యగ్రనాగిద్దానే...ఇదు...ఇదు...’

‘ಯಾಕೆ? ಅಂಥದ್ದೇನಾಯಿತು...’ ಬಾಪ್ಪು
ಸಹಜವಾಗಿ ಕೇಳಿದರು.

ಪೋಲಕ್ಕ ಬೈಯಾರಿಗೆ ನೀವು ಬರದ
ಪತ್ತದಲ್ಲಿ, ತಾಪ್ತಾಣ ಜೀವನ್ ಮೇಹಾರವರು,
‘ವಿದೇಶದಲ್ಲಿ ಬ್ರಾಹ್ಮಿಸ್ತ್ರ್ಯ ಅಧ್ಯಯನಕಾಗುವ
ಶಿಕ್ಷಣವೇಷ್ಟವನ್ನು ಭರಿಸಲು ಸಿದ್ಧಾರ್ಥರ್ಥ ಎಂದು
ತಿಳಿಬಿಡಿರ್ಬಿ...’ ಬಾ ಮೆಲ್ಲನೇ ಲಾಸುರಿದರು.

‘హా.. ప్రశ్న చూసి ధూయాయిలు నువ్వు
నమ్మ బగ్గి తుంబా సైకపిదే. అవరు
తుంబా సజ్జనరు...’ భాపూ హేడిదరు,
‘బందు వేళ నావు ఇల్లింద ఒబ్బరన్న
అడ్డయినకూగి కఱ్పిపిదరే అవరు అదర
ఖిపుపేణ్ణవన్న అవరే ఖిద్దు భరిసుపుదాగి
ప్రశ్నాపన్నిట్టిద్దా...’ భాపూ నక్క హేదిదరు,
‘సరియే. నాను బడ వ్యాపారి. నన్న బళ
బిడగొసు సహ ఇల్ల ఎన్నుపుదు డా.మేకతా
అవరిగే తిళిదిదే?’

‘ಡಾ.ಮೇಹರ ಅವರಿಗೆ ಬಳ್ಳಿಯದಾಗಲಿ,’
ಬಾ ಹೃದಯ ಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಆಶೀರ್ವದಿಸಿದರು,
‘ನೀವು ಬಡವರಾಗಿರಬಹುದು, ಆದರೆ ನಿಮ್ಮ ಕೆಲಸ
ಈ ರೀತಿಯಿಂದಲೇ ಮಾತನಾಡುತ್ತದೆ.’

‘డా. మేహతా అవరు, గాంధీయవరు తమ్ము ఒప్పి మగనన్న విదేశీకులికసలి ఎందు కేళిదరు...’ బాపూ అవరు విషయమన్న తీళికిదరు.

‘ಬಾಪ್ಪಾಡಿ, ಅದಕ್ಕೆ ನೀವೇನು ಹೇಳಿದಿರಿ?’
ಹರಿಲಾಲ ನಡುವೆ ಬಾಯಿ ಹಾಕಿದ.

‘డా. మేహతా ఒళ్లీయ మనస్వరు. నావిల్లి మాదుక్కిరువ కేలసవన్న నోడి తమ్మ త్రీతియన్న వ్యక్తపడిసువుదశే, అవరు ననగే హిగ్ హేడరు...’

‘ಬಾಪುಜಿ, ನಂತರ ನೀವೇನು ಹೇಳಿದಿರಿ?’
ಹರಿಲಾಲನ ಉದ್ದೇಶ ಹೆಚ್ಚಿತ್ತಿತ್ತು.

‘ಒಂದು ವೇಳೆ ನಾನು ಅವರ ಮಾತನ್ನು
ಒಪ್ಪಿಕೊಂಡರೆ, ದೇಶಕೂಗಿ ನಾನೇನು